

Brinsea

TLC 40 Eco / TLC 50 Eco

Instruções de utilização

Índice

Secção	Assunto	Página
1	Introdução	2
2	REFERENCIA RÁPIDA	2
3	Desembalar	4
4	Localização e instalação	5
5	Sistema de Controlo Digital	7
6	Temperatura	7
7	Humidade e Ventilação	8
8	Colocação de aves recém-nascidas	9
9	Limpeza	9
10	Características técnicas	10



Leia as instruções antes de utilizar o aparelho!



Não cobrir!

Os aparelhos danificados não devem ser utilizados.

O aparelho e o respetivo cabo de alimentação devem ser colocados numa área coberta não sujeita a salpicos de água ou a condições molhadas e devem estar protegidos e fora do alcance de animais.

As reparações apenas devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este aparelho não deve ser utilizado, limpo ou mantido sem supervisão por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho.

Desligue a incubadora da corrente antes de efectuar a sua limpeza. Assegure-se que as partes eléctricas são mantidas secas. Evitar limpar com soluções á base de álcool. As soluções de desinfectante podem causar deterioração e fissuras nos plásticos, assegure-se que após a desinfecção limpa todos os resíduos passado todos os plásticos por água limpa.

Registe o número de série do seu aparelho aqui: _____

AVISO IMPORTANTE:

A empresa Brinsea, os seus representantes e distribuidores legais não são responsáveis pela eventual perda de animais devido a uma avaria ou mau funcionamento das criadeiras. O utilizador é sempre aconselhado a fazer um seguro que cubra potenciais perdas devido a falhas de energia, problemas mecânicos ou eléctricos que resultem em perdas inaceitáveis.

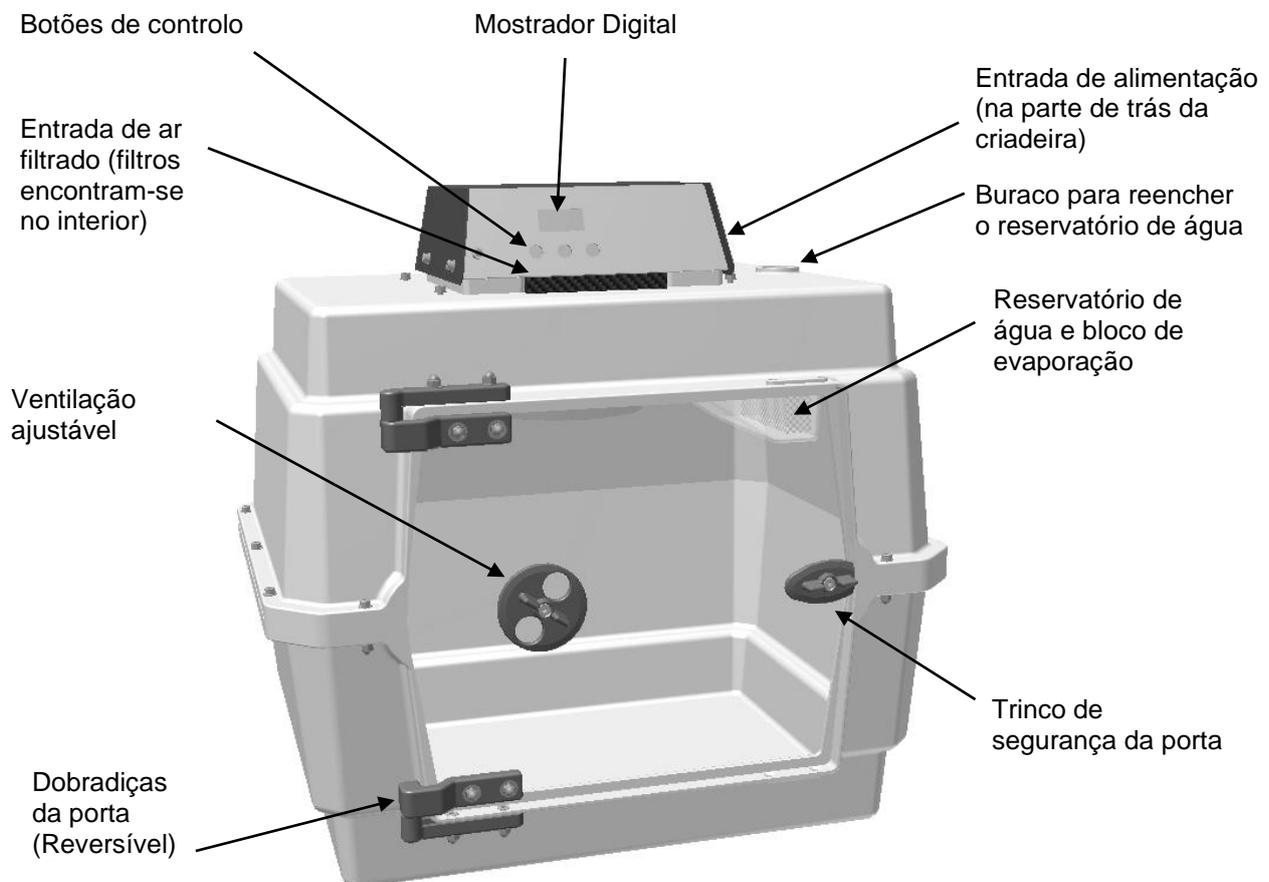
1 Introdução

Estas instruções descrevem todo o funcionamento da sua criadeira TLC40 ou TLC50. Para conseguir o máximo rendimento, por favor leia atentamente estas instruções antes de colocar em funcionamento e guarde-as em local seguro para futura consulta.

A sua criadeira foi concebida para permitir ao utilizador variar as condições ambientais de modo a adaptar o melhor possível à variedade de espécies e diferentes estados de desenvolvimento. No entanto essa regulação pormenorizada para cada situação/espécie específica, encontra-se para além do domínio deste manual.

Existem vários livros sobre as técnicas de criação de aves. Para informação ou encomenda de livros não hesite em contactar a loja onde adquiriu a sua incubadora ou o distribuidor nacional.

Fig. 1 Características e funções da criadeira TLC 40/ 50 (imagem do modelo 40)



2 REFERÊNCIA RÁPIDA (Para maior detalhe, por favor leia a secção mais á frente)

Esta referência rápida destina-se aos utilizadores já familiarizados com as criadeiras Brinsea TLC, de forma a obterem uma rápida regulação e reconhecimento das funções das teclas do sistema de controlo. Por favor leia atentamente as restantes instruções de forma a obter um entendimento mais detalhado de cada função.

ATENÇÃO: NÃO COBRIR A INCUBADORA

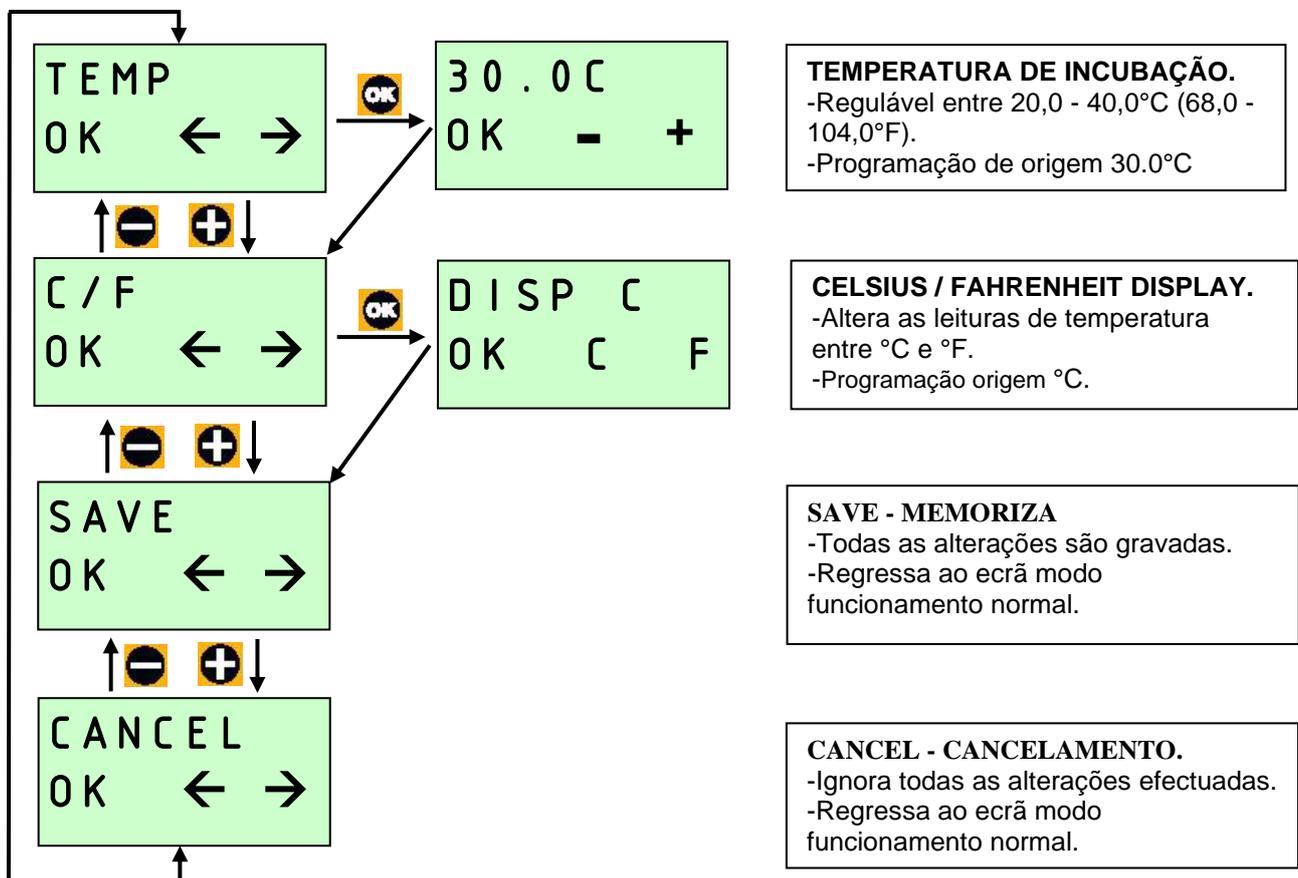
ESTA INCUBADORA DESTINA-SE APENAS A USO INTERIOR.

- 1) Desembalar cuidadosamente (secção 3)
- 2) Montagem da criadeira (secção 4)
- 3) Instalação do cabo de alimentação

MENU PRINCIPAL – REFERÊNCIA RÁPIDA

FUNÇÕES DAS TECLAS

	PRESSIONE SIMULTANEAENTE OS BOTÕES PARA ACEDER AO MENU PRINCIPAL
	SELECÇÃO DE OPÇÃO / REGRESSO AO MENU.
	AVANÇO NO ECRÃ / AUMENTO DE VALORES / ALTERA LEITURA para ° CELSIUS.
	RECUO NO ECRÃ / DIMINUIÇÃO DE VALORES / ALTERA LEITURA para ° FAHRENHEIT.



3 Desembalar

A sua criadeira é fornecida com embalagem de protecção. Por favor retire toda a fita adesiva, plástico e esferovite da incubadora e acessórios. Guarde todo o material de embalagem para permitir qualquer reempacotamento. **Caso surja alguma avaria na máquina, esta deverá ser embalada na sua embalagem de origem para maior protecção durante o transporte.**

A sua criadeira inclui de série:

Quant.	Designação
1	Parte superior da criadeira (com 3 filtros de ar)
1	Parte inferior da criadeira
1	Porta
1	Dobradiça
1	Kit de montagem (ver descrição abaixo)
1	Cabo de alimentação
1	Reservatório de água
1	Bloco de evaporação
1	Funil de água

O Kit de montagem inclui:

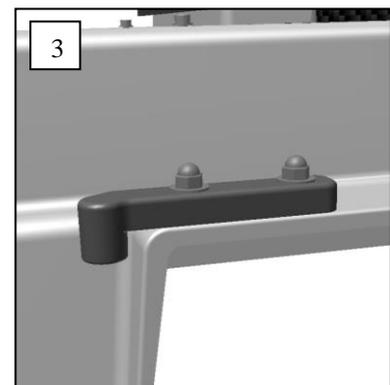
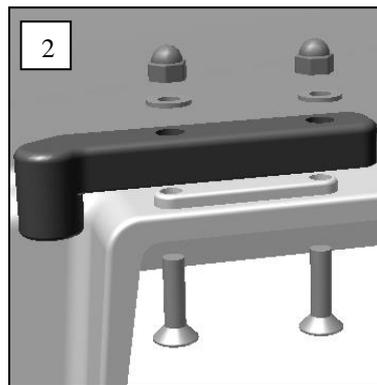
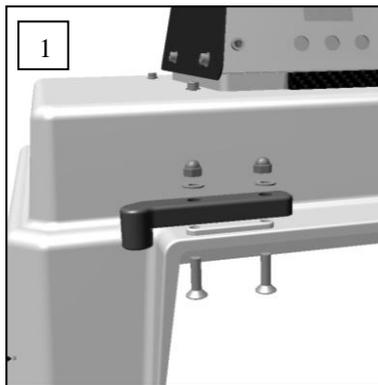
Quant. TLC 40	Quant. TLC 50		Designação
2	2		Parafuso M5 16mm
2	2		Anilha M5
2	2		Porca M5
12	16		Parafuso M4 30mm
12	16		Anilha M4
12	16		Porca M4
1	1		Chave hexagonal de 3mm
1	1		Chave hexagonal de 4mm
1	1		Chave inglesa de 7mm/8mm

3.1. Por favor identifique todos os acessórios e verifique se estão todos presentes e em perfeitas condições. Se algum estiver danificado ou em falta, por favor contacte o seu revendedor ou Saidacasca, Lda (ver a morada no fim deste manual)

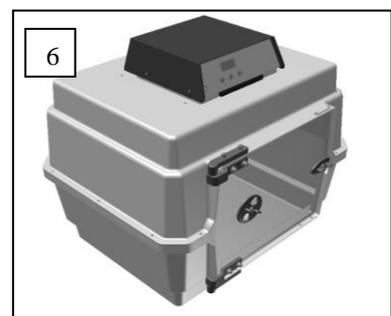
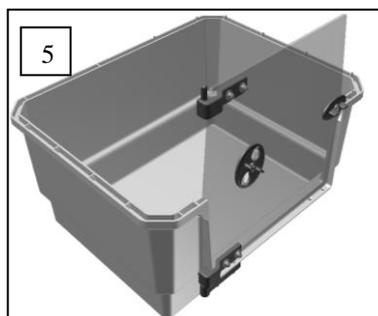
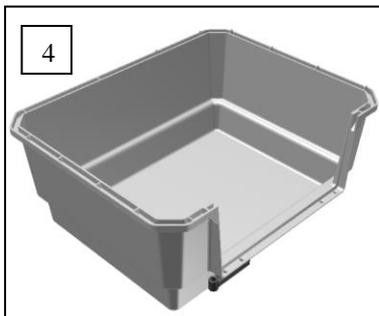
3.2. Verifique também se a sua Corrente Eléctrica satisfaz os requerimentos da máquina (inscritos num autocolante de características técnicas junto à entrada de alimentação na parte superior da criadeira).

4 Localização e Instalação

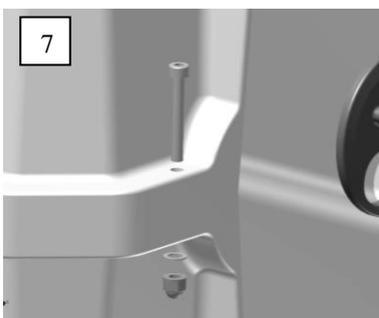
- 4.1 A sua criadeira dará melhores resultados numa sala, sem grandes variações de temperatura e com uma boa renovação de ar - (esta renovação de ar deve ser maior se estiverem várias incubadoras/criadeiras a funcionar na mesma sala). Assegure-se de que a sala não baixa de temperatura nas noites frias. O ideal é ter um controlo na sala com um termóstato que assegure uma temperatura entre os 20 e 25°C (68 e 77°F). A temperatura da sala nunca poderá descer abaixo dos 15°C (59°F) e certifique-se que a criadeira não fica exposta à luz directa do sol.
- 4.2 Faça a montagem da criadeira utilizando as peças fornecidas no kit. Siga as imagens abaixo. Tenha atenção em não apertar demasiado os parafusos.
- 4.3. A porta é articulada à esquerda. Encaixe a dobradiça superior, na criadeira, utilizando os parafusos M5 de 16mm e respectivas anilhas e porcas (a dobradiça inferior deverá vir colocada no sitio correcto).



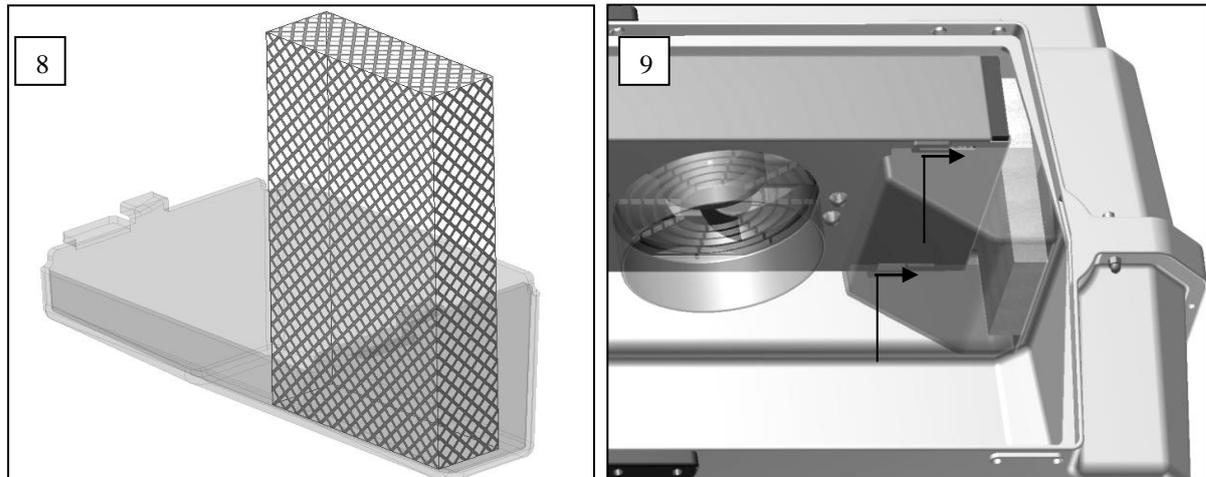
- 4.1 Coloque a porta na dobradiça inferior e feche. Encaixe a parte superior da criadeira na parte inferior.



- 4.5 Encaixe os parafusos M4 de 30mm e as respectivas anilhas e porcas em cada buraco em volta da borda da criadeira. Aperte-os o suficiente mas tenha atenção para não apertar demasiado, é importante que os parafusos fiquem apertados para não haver circulação de ar por esta zona.



- 4.6 Coloque o bloco de evaporação branco verticalmente no reservatório de água. Abra a porta e coloque o reservatório na sua posição, levante e coloque nos dois encaixes da zona de aquecimento. O bloco poderá ter de ser suavizado com um pouco de água para ajudar a alisar enquanto o reservatório de água é encaixado. O bloco é colocado deste modo para evitar que seja acidentalmente removido pelos animais.



- 4.7 A criadeira é fornecida com filtro de ar encaixado na entrada de ar (ver figura 1) e em cada extremidade da zona de aquecimento (ver figura 9 acima).

A substituição dos filtros deverá ser efectuada sempre que se verifique que os filtros actuais não se encontram em condições para garantir o funcionamento correcto. A não substituição destes filtros quando necessário poderá levar à perda de animais, uma vez que estes filtros asseguram o funcionamento correcto da criadeira. Quando necessitar da substituição de algum dos filtros (água ou ar) deverá contactar o seu revendedor ou Saidacasca, Lda (morada no final das instruções).

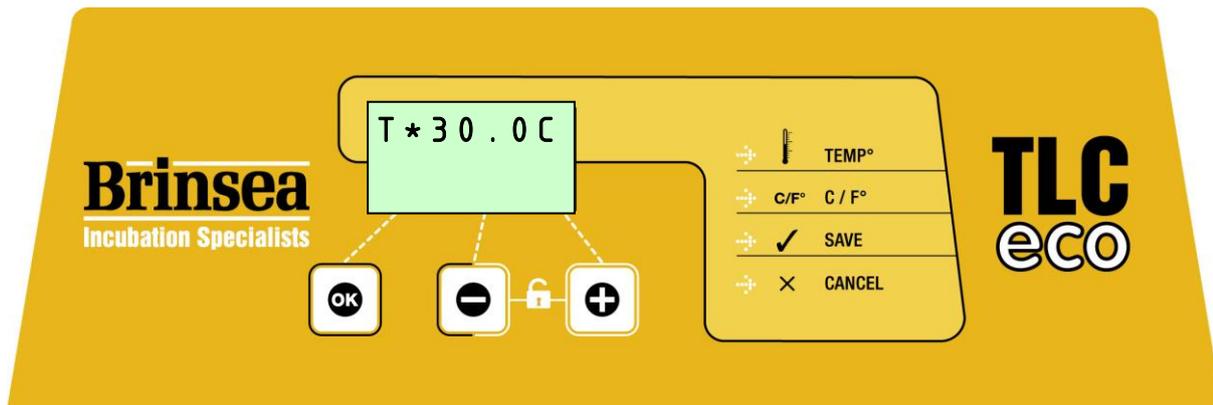
- 4.8 Coloque a criadeira numa superfície resistente a riscos e à humidade.

- 4.9 Encaixe o cabo de alimentação no local respectivo. Assegure-se de que fica bem encaixado.

- 4.10 O ventilador começará a trabalhar e o mostrador digital apresentará a temperatura actual no interior da criadeira.

- 4.11 Permita que a criadeira trabalhe, pelo menos, durante uma hora para estabilização da temperatura antes de fazer ajustes ou de colocar os animais.

5 Sistema de Controlo Digital



O sistema de controlo digital das criadeiras TLC utiliza sensores de temperatura de elevada precisão, que são calibrados individualmente. Deverá ter em atenção quando se fazem comparações das leituras da sua criadeira, com outros termómetros e higrómetros analógicos de baixo custo, pois estes muitas vezes poderão induzir em erro.

5.1 – **Funcionamento** – O mostrador apresenta continuamente a temperatura do interior.

O asterisco “*” junto da leitura da temperatura, indica quando a resistência está em aquecimento. Quando está sempre aceso indica que a resistência está em aquecimento. Quando atinge a temperatura programada este começará a piscar, conforme a resistência vai sendo repetidamente ligada para manter a temperatura correcta. Caso programe a temperatura para mais baixo, o asterisco poderá apagar-se, isto é normal.

5.2 – **Alterar valores** – O menu principal permite que as várias definições sejam alteradas e guardadas. Todas as definições serão guardadas ainda que em eventual falha de energia.

Para aceder ao menu principal pressione o botão “+” e “-” simultaneamente. Para mais detalhes do funcionamento do menu, por favor consulte a secção de referência rápida na página 3.

6 Temperatura

A Temperatura correcta é essencial para bons resultados. Ajuste com cuidado.

Nota: A temperatura da sua criadeira poderá não vir correctamente regulada de fábrica. Deverá seguir os seguintes procedimentos antes de colocar os animais:

6.1 Conforme a criadeira vai aquecendo, e se aproxima da sua pré-regulação o “*” asterisco começa a piscar. Deixe-a estabilizar pelo menos durante uma hora, antes de ajustar a temperatura.

6.2 Se for necessário algum ajuste, pressione simultaneamente as teclas “+” e “-“. Depois pressione OK para entrar no parâmetro temperatura e ajuste conforme a necessidade com a tecla “+” ou “-“. Pressione novamente OK para voltar ao menu principal e avance até ao parâmetro SAVE e pressione OK para memorizar as alterações. Quando se reduz a temperatura o asterisco poderá apagar enquanto a criadeira arrefece – isto é normal.

6.3 O termómetro digital mostra a temperatura da incubadora em intervalos de 0.1° C.
Ajuste a temperatura com rigor, para garantir o sucesso no desenvolvimento dos seus animais.

6.4 O mostrador de temperatura poderá ser programado para leitura das temperaturas em Graus Fahrenheit. Para isso, pressione os botões + e – em simultâneo. Avance no menu até mostrar a opção C/F, depois pressione OK para seleccionar C/F. Pressione “+” para °F ou a tecla “-“ para °C. Pressione OK para voltar ao menu principal, avance até SAVE, pressione OK para memorizar.

6.5 Diretrizes de temperatura para aves recém-nascidas:

Regra geral, as aves recém-nascidas necessitam de uma temperatura na criadeira ligeiramente inferior à temperatura de incubação, entre 35 e 36°C (95-97°F) e a temperatura deve ser reduzida cerca de 0,5°C (1°F) por dia até estar coberta de penas ou já não necessitar de aquecimento externo. Em ambientes mais quentes poderá necessitar de menos tempo no interior da criadeira do que em ambientes frios. Quando a temperatura da criadeira está muito próxima da temperatura ambiente da sala, o asterisco “*” poderá desaparecer indicando que a criadeira não está a aquecer. O que indica que as aves estão prontas para serem movidas para um gaiola. Se a temperatura baixar (por exemplo à noite) poderá colocar novamente as aves na criadeira.

6.6 Onde existirem várias aves em diferentes estados de desenvolvimento e se possuir várias criadeiras, poderá ajustar diferentes temperaturas nas criadeiras e mover as aves para as mais frias à medida que se desenvolvem e vão necessitando de menos calor externo.

6.7 A temperatura recomendada para os diferentes níveis de desenvolvimento para a maioria de papagaios e falcões:

Dia 1 a 5 36°C (97°F)	Dia 6 a 10 33°C (91°F)	Dia 11 a 15 29,5°C (85°F)	Dia 16 a 25 27°C (80°F)
--------------------------	---------------------------	------------------------------	----------------------------

Estas temperaturas foram encontradas para promover um óptimo desenvolvimento e saúde das aves recém-nascidas e são um pouco superiores à temperatura encontrada no ninho. Quando as aves são retiradas do ninho alguns dias após o nascimento, a temperatura de aquecimento definida deve ser ligeiramente inferior à acima apresentada para evitar provocar stress. As recomendações acima são apenas para referência, deverá observar sempre o comportamento das aves (ver abaixo) para definir os valores. Deverá ser sempre tida em conta a experiência de cada utilizador.

Temperaturas demasiado elevadas podem causar stress, desidratação, deformações ou hemorragias internas. Temperaturas baixas podem reduzir o apetite e atrasar o desenvolvimento. Observar o comportamento das aves é o melhor guia para o seu conforto e consequentemente melhor desenvolvimento e saúde. Se sentirem frio, as aves costumam amontoar-se e deslocam-se à procura de calor dos pais. Se sentirem muito calor, as aves separam-se e começam a ficar com uma respiração irregular (arfar). Em qualquer dos casos as aves deverão queixar-se vocalmente. Aves confortáveis deverão dormir tranquilamente com as asas ligeiramente dobradas nas laterais, normalmente em contacto umas com as outras.

6.8 As aves em desenvolvimento são, normalmente, bastante tolerantes a pequenas reduções de temperatura quando de pouca duração, mas deve ter-se cuidado em não demorar mais tempo que o estritamente necessário durante o período de alimentação e as inspeções. Mantenha a sala quente, segure a ave com um tecido para evitar que sinta o frio das mãos e use utensílios de alimentação aquecidos.

7 Humidade e ventilação

Elevadas temperaturas na criadeira TLC podem reduzir o nível de humidade relativo e causar desidratação. O reservatório de água é usado para contrariar esse efeito.

7.1 A criadeira TLC é fornecida com um reservatório de água que humidifica o ar à medida que é puxado para a zona de aquecimento. Utilize a solução de desinfetante Brinsea (1 parte de desinfetante para 100 partes de água) no reservatório de água para prevenir bactérias. É recomendado que o reservatório seja reenchido com a solução todos os dias para reduzir o risco de desidratação que poderá ser um grave problema para as aves.

7.2 Para perturbar o mínimo possível o funcionamento da criadeira e das aves, é fornecido um funil para enchimento do reservatório de água através do buraco no cimo da criadeira (ver figura 1, página 2). Coloque o funil com cuidado para se certificar que a água é colocada para o bloco de evaporação e para o reservatório. Limpe imediatamente qualquer água que seja entornada na parte de cima da criadeira.

7.3 Para facilitar o aumento da humidade no interior da criadeira, o reservatório de água é fornecido com um bloco de evaporação de malha de papel absorvente. Este bloco poderá ser colocado transversalmente no reservatório de água (em vez de estar colocado verticalmente) ou removido por

completo para reduzir os níveis de humidade. O bloco pode tornar-se um local fértil para o desenvolvimento de bactérias. Para além da colocação da solução de desinfectante Brinsea, é aconselhada a substituição do bloco de evaporação a cada 2 meses.

- 7.4 Na porta da criadeira existe uma peça para regular a ventilação que pode ser fechada ou aberta (fechada aumenta a humidade) para ajudar a controlar melhor o nível de humidade no interior da criadeira. Poderá fechar completamente esta entrada de ar sem causar qualquer problema uma vez que a criadeira possui ventilação forçada.

8 Colocação das aves

Uma vez estabilizada a temperatura e a humedificação do ar no interior, a criadeira TLC está pronta a ser utilizada.

- 8.1 Para aves recém-nascidas convém utilizar cuvetes plásticas, por exemplo, reutilizar embalagens familiares de gelado, forradas com papel de absorvente de cozinha. Aves de idades e tamanhos semelhantes podem ser colocadas juntas. Não é aconselhada a colocação de aves de tamanhos muito diferentes na mesma cuvette sendo que ao colocar existe o risco de a ave maior sufocar a mais pequena, além disso deverá ter-se sempre em consideração que aves em diferentes estados de desenvolvimento necessitam de temperaturas diferentes (ver secção 6, Temperatura, página 8).
- 8.2 Para aves maiores ou adultas coloque papel absorvente de cozinha na própria base da criadeira e coloque os animais directamente. O material da criadeira é macio e fácil de limpar.
- 8.3 Troque o papel absorvente cada vez que vá alimentar as aves ou pelo menos quatro vezes por dia.
- 8.4 Siga os regimes alimentares recomendados para cada espécie assegurando os mais elevados padrões de higiene todas as vezes.
- 8.5 Para manter uma boa circulação de ar, deve ser verificada a existência de pó nos filtros de ar e limpos, se necessário, todas as semanas.

9 Limpeza

IMPORTANTE: Desligue sempre o cabo de alimentação da criadeira antes de iniciar a limpeza, assegure-se de que todas as partes eléctricas são mantidas a seco.

- 9.1 Após ninhada, remova todos os detritos da base da criadeira. Limpe todas as superfícies internas usando um pano macio embebido na solução de desinfectante, tendo em atenção a limpeza da parte superior que contém o ventilador e toda a parte eléctrica. Deve inspeccionar os filtros de ar todas as semanas e limpá-los sempre que necessário. Remova os três filtros e lave-os com cuidado em água morna, deixe-os secar antes de os usar. Os filtros devem ser substituídos a cada seis meses. As cuvetes plásticas também devem ser lavadas na solução de desinfectante. O exterior da criadeira TLC deve ser limpo com um pano húmido.

Desligue a incubadora da corrente antes de efectuar a sua limpeza. Assegure-se que as partes eléctricas são mantidas secas. Evitar limpar com soluções á base de álcool. As soluções de desinfectante podem causar deterioração e fissuras nos plásticos, assegure-se que após a desinfecção limpa todos os resíduos passado todos os plásticos por água limpa.

- 9.2 Deverá efectuar sempre a limpeza da criadeira antes de a armazenar, certifique-se que esta se encontra totalmente seca para evitar danos na parte eléctrica.
- 9.3 Para melhor limpeza da criadeira, poderá retirar a porta e desmontar a criadeira (ver secção 4, Localização e Instalação, página 5).

10 Especificações

TLC-40 Eco

Dimensões: 485mm (19") x 385mm (15") x 470mm (18.5")

Peso: 6.7Kg (15lbs)

Consumo elétrico:

Máximo da incubadora 150 Watts
(média típica) 85 Watts

Alimentação Elétrica: 230V 50Hz or 115V 60Hz (de acordo com o encomendado)

TLC-50 Eco

Dimensões: 690mm (27") x 490mm (19.5") x 550mm (21.5")

Peso: 8.7Kg (19lbs)

Consumo elétrico:

Máximo da incubadora 150 Watts
(média típica) 100 Watts

Alimentação Elétrica: 230V 50Hz or 115V 60Hz (de acordo com o encomendado)



Os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, entregue este produto num ponto de recolha designado onde será aceite sem qualquer encargo.

Agradecemos que contacte as autoridades locais para obter mais detalhes sobre o ponto de recolha mais próximo.

A eliminação correta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorreto dos resíduos.

Distribuidor para Portugal:

Saidacasca, Lda
Rua Principal da Bidoeira
2420-195 Barracão - Leiria
Telf: 236948070 / 914206333
www.saidacasca.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós: BRINSEA PRODUCTS LTD.
32-33 Buckingham Road
Weston Industrial Estate
Weston-super-Mare
North Somerset
BS24 9BG

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que os produtos:

Incubadoras de ovos:

TLC-40 Eco (Números de série HD400x/xxxxxxxxx)
TLC-50 Eco (Números de série HD410x/xxxxxxxxx)
TLC-40 Advance (Números de série HD401x/xxxxxxxxx)
TLC-50 Advance (Números de série HD411x/xxxxxxxxx)
Vetario S40 (Números de série HD450x/xxxxxxxxx)
Vetario S50 (Números de série HD460x/xxxxxxxxx)

a que se refere esta declaração estão em conformidade com as seguintes diretivas da UE:

2006/42/CE	Diretiva de maquinaria
2014/30/UE	Diretiva de compatibilidade eletromagnética
2011/65/UE	Regulamentos de restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Foram usadas as secções relevantes das seguintes Normas:

EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-71:2003+A1:2007
EN 55014-1:2006+A2:2011
EN 55014-2:1997+A2:2008
EN 50581:2012

A documentação técnica para os produtos está disponível no endereço acima indicado.

Representante autorizado: Ian Pearce, Diretor-geral

Assinatura:

Data de emissão: 05/2020

Local de emissão: 32-33 Buckingham Road, Weston Industrial Estate, Weston-super-Mare, North Somerset, BS24 9BG, Reino Unido.